EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

18.07.2007 PE 392.134v01-00

PAKEITIMAI 1–119

Pranešimo projektas **(PE 380.872v01-00)**
Javier Moreno Sánchez
dėl politikos prioritetų kovojant su nelegalia trečiųjų šalių piliečių migracija
2006/2250(INI))

Pasiūlymas dėl rezoliucijos

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 1
Nurodomoji dalis 6

– ***atsižvelgdamas į 2005 m. gruodžio 15 ir 16 d. Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadas dėl „Visuotinio požiūrio į migraciją: prioritetiniai veiksmai Afrikos ir Viduržemio jūros šalių atžvilgiu“, dar kartą*** patvirtintą Europos Vadovų Tarybos išvadose po 2006 m. gruodžio 14 ir 15 d. susitikimo Briuselyje,

Or. es

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 2
Nurodomoji dalis 6a (nauja)

– ***atsižvelgdamas į 2007 m. birželio 21 ir 22 d. Europos Vadovų Tarybos susitikimo išvadas ir TVK įgaliojimus teisingumo ir vidaus reikalų srityje,***

Or. es

Pakeitimą pateikė Jean Lambert

Pakeitimas 3
Nurodomoji dalis 8 a (nauja)

– ***atsižvelgdamas į savo 2006 m. lapkričio 16 d. rekomendaciją Tarybai[1], raginančią priimti naują ES kovos su prekyba žmonėmis strategiją,***

---

[1] P6_TA(2006)0498.,

Or. en

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 4
Konstatuojamoji dalis B

B. kadangi migracijos reiškinių mastas viršija valstybių narių gebėjimą individualiai juos valdyti, todėl Europos lygmeniu būtinas visapusis ir nuoseklus požiūris į imigraciją; kad nesant adekvataus atsakymo į nelegalių imigrantų atvykimą prie Sąjungos sienų adekvačiai matyti ir valstybių narių solidarumo trūkumas, ir nepakankamas politikos koordinuotumas, nepaisant daromų pareiškimų ir prisiimamų įsipareigojimų,

Or. it

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 5
Konstatuojamoji dalis C

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimą pateikė Jean Lambert

Pakeitimas 6
Konstatuojamoji dalis Ca (nauja)

Ca. kadangi migracija yra visuotinai plintantis reiškinys ir todėl turi įtakos ir Europos Sąjungai,

Or. en

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 7
Konstatuojamoji dalis D

D. kadangi imigracijos politika turi būti globali ir apimti labai daug aspektų, būtent: kovą su nelegalia imigracija ***ir prekyba žmonėmis***, būtiną imigracijos kanalų tobulinimą ***ir koordinavimą***, emigracijos iš trečiųjų šalių priežastis (***tokius jai įtaką turinčius veiksnius kaip*** nepakankamą išsivystymą, skurdą, karus, diktatorių režimus, silpnai veikiančias valstybės institucijas, klimato pokyčių ir aplinkos katastrofų pasekmes ir t.t.), Sąjungos patrauklumo veiksnius (***tokius traukos veiksnius kaip*** pragyvenimo lygį, demokratiją, užimtumo, įskaitant nelegalų, galimybes ir t.t.); valstybių narių demografinius ir ekonominius poreikius; vietos, šalies ir Europos mastu vykdomų veiksmų nuoseklumą; kultūrų integracijos ir nevienalytiškumo klausimus; pagarbą pagrindinėms teisėms, ypač teisei į prieglobstį ir teisei nebūti deportuotam, kovą su rasizmu ir ksenofobija,

Or. en

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 8
Konstatuojamoji dalis D

D. kadangi imigracijos politika turi būti globali***, kaip teigiama 2005 m. gruodžio mėn. ir 2006 m. gruodžio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimų išvadose***, ir apimti labai daug aspektų, būtent: kovą su nelegalia imigracija, būtiną imigracijos kanalų tobulinimą, emigracijos iš trečiųjų šalių priežastis (nepakankamą išsivystymą, skurdą, karus, diktatorių režimus, silpnai veikiančias valstybės institucijas, klimato pokyčių ir aplinkos katastrofų pasekmes ir t.t.), Sąjungos patrauklumo veiksnius (pragyvenimo lygį, demokratiją, užimtumo, įskaitant nelegalų, galimybes ir t.t.); valstybių narių demografinius ir ekonominius poreikius ***ir ypač jų darbo rinkos poreikius***; vietos, šalies ir Europos mastu vykdomų veiksmų nuoseklumą; kultūrų integracijos ir nevienalytiškumo klausimus; pagarbą pagrindinėms teisėms, ypač teisei į prieglobstį ir teisei nebūti deportuotam, kovą su rasizmu ir ksenofobija,

Or. es

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 9
Konstatuojamoji dalis Da (nauja)

Da. kadangi nelegali ir legali imigracija glaudžiai susijusios ir būtina kovoti su nelegalia imigracija siekiant įdiegti legalios imigracijos politiką,

Or. es

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 10
Konstatuojamoji dalis Ea (nauja)

Ea. kadangi per pastaruosius kelis dešimtmečius imigracija tapo svarbia viešųjų diskusijų tema visoje Europos Sąjungoje ir yra labai opus politinis klausimas, kuriuo būtų galima lengvai pasinaudoti demagoginiais ir populistiniais sumetimais, ir kadangi kiekvienas politikas, žurnalistas ar žiniasklaidos atstovas atsakingas už savo pastabas šiuo klausimu,

Or. fr

Pakeitimą pateikė Jean Lambert

Pakeitimas 11
Konstatuojamoji dalis Ea (nauja)

Ea. kadangi daugelis nelegalioje padėtyje esančių asmenų atvyksta į Europos Sąjungą legaliai,

Or. en

Pakeitimą pateikė Jean Lambert

Pakeitimas 12
Konstatuojamoji dalis Eb (nauja)

Eb. kadangi daugelis asmenų atsiduria nelegalioje situacijoje dėl biurokratinio nekompetentingumo,

Or. en

Pakeitimą pateikė Jean Lambert

Pakeitimas 13
Konstatuojamoji dalis Fa (nauja)

Fa. kadangi dėl kai kurių vyriausybių nenoro pripažinti migrantų darbo jėgos paklausos dydį darbdaviai, stengdamiesi tenkinti verslo įmonių poreikius apsiribodami legaliais reikalavimais dokumentams, gali atsidurti sudėtingoje padėtyje,

Or. en

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 14
Konstatuojamoji dalis G

G. kadangi šioje srityje ypač svarbus Sąjungos ir jos valstybių narių bendradarbiavimas su trečiosiomis kilmės ir tranzito šalimis ir turi būti vedama ***veiksminga ir praktinė*** bendro vystymosi politika, ***siekiant ankstyvame etape atkreipti dėmesį į giliąsias migracijos priežastis trečiosiose šalyse,***

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 15
Konstatuojamoji dalis Ga (nauja)

Ga. kadangi ribojamoji legalios imigracijos politika yra svarbiausia nelegalios imigracijos priežastis,

Or. it

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 16
Konstatuojamoji dalis Ga (nauja)

Ga. kadangi taikomos skirtingos sprendimų priėmimo procedūros nelegaliai imigracijai (bendro sprendimo procedūra ir reikalaujama kvalifikuota balsų dauguma Taryboje įvedus 2005 m. sausio 1 d. EB sutartyje numatytą pereinamąją sąlygą), o legali

imigracija iš esmės priklauso valstybių narių kompetencijos sričiai; kadangi pats Parlamentas ne kartą pritarė išplėsti bendro sprendimo procedūros taikymo sritį siekiant imigracijos politikos darnumo; atsižvelgdamas į 2007 m. birželio mėn. Europos Tarybos išvadas ir TVK įgaliojimą, patvirtinantį, kad reikia pradėti taikyti bendro sprendimo procedūrą ir reikalauti kvalifikuotos balsų daugumos legalios imigracijos atžvilgiu;

Or. es

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 17
Dalis 1

1. palankiai priima Komisijos požiūrį, nes ji atlieka pagrindinį vaidmenį skatindama nuoseklesnius ir veiksmingesnius valstybių narių veiksmus; ***(išbraukta) pritaria Reformų sutarties padariniams institucijoms, kaip numatyta TVK įgaliojime; palankiai vertina teigiamą pažangą, ypač imigracijos ir prieglobsčio srityje, visų pirma ES kompetencijos išaiškinimą vizų ir sienų kontrolės srityse, ES kompetencijos išplėtimą prieglobsčio srityje ir ES kompetencijos išplėtimą legalios ir nelegalios imigracijos srityje;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 18
Dalis 1

1. ***pritaria 2007 m. birželio mėn. Europos Vadovų Tarybos susirinkimo išvadoms ir TVK įgaliojimams, patvirtinantiems, kad visai imigracijos politikai būtų pradėta taikyti bendro sprendimo procedūra ir reikalaujama kvalifikuota balsų dauguma;*** palankiai priima Komisijos požiūrį, nes ji atlieka pagrindinį vaidmenį skatindama nuoseklesnius ir veiksmingesnius valstybių narių veiksmus; pabrėžia, kad pažangos nebus galima pasiekti nepatvirtinus efektyvesnių sprendimo priemonių, tarnausiančių Europos imigracijos politikai, vertai šio pavadinimo, kurias bus būtina patvirtinti persvarstant sutartis arba, prireikus, pasinaudojant ES steigimo sutarties 42 straipsnyje numatyta pereinamąja sąlyga;

Or. es

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 19
Dalis 1a (nauja)

1a. mano, kad neteisinga laikytis nuomonės, jog migracija kelia pavojų todėl, kad per pastaruosius metus buvo galima pastebėti nuolatinį imigracijos srautą.

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 20
Dalis 1b (nauja)

1b. mano, kad tie, kurie skundžiasi nelegalių imigrantų „invazija“, be reikalo kelia paniką, primindamas, kad, naujausiais duomenimis, iš tikrųjų bendra imigracija į Europą labai sumažėjo;

Or. it

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 21
Dalis 2

2. mano, kad imigracija yra Europos lygmens ***ir pasaulinio lygmens*** iššūkis, reikalaujantis tokio pat lygmens atsakymo; visa Sąjunga turi apsirūpinti priemonėmis trigubai pasinaudoti ***galima*** ekonomine, demografine ir socialine imigracijos nauda mūsų visuomenėms;

Or. en

Pakeitimą pateikė Simon Busuttil

Pakeitimas 22
Dalis 2a (nauja)

2a. mano, kad bendra Europos imigracijos politika turėtų remtis solidarumo principu: nereikėtų užkrauti atsakomybės prie išorinių Europos Sąjungos sienų esančioms valstybėms narėms, bet visos valstybės narės turėtų ja dalytis bendrai.

Or. en

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 23
Dalis 3

3. mano, kad ***vienas iš Sąjungos*** imigracijos ***politikos uždavinių turėtų būti*** vykdyti nuoseklius veiksmus tiek viduje, tiek už sienų (dvejopa vidaus ir išorės dimensija) ***(išbraukta)***;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 24
Dalis 4

4. mano, kad iš esmės svarbu rinkti ir derinti statistinius duomenis, susijusius su migracijos reiškiniais; ragina valstybes nares ir Komisiją su Eurostatu užpildyti nuoseklių ir patikimų duomenų trūkumą, bendradarbiaujant su Europos migracijos tinklu (EMT) ir tokiomis tarptautinėmis organizacijomis kaip ESBO; ***pritaria Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui dėl Bendrijos migracijos statistikos ir tarptautinės apsaugos statistikos, pagal kurį būtų įsteigta bendra sistema Bendrijos statistinių duomenų, susijusių su imigracija ir prieglobsčiu, rinkimui ir kaupimui; ragina valstybes nares rengti suderintais apibrėžimais grindžiamą statistiką ir pateikti visą parengtos statistikos nagrinėjimui reikalingą informaciją;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 25
Dalis 5

5. pabrėžia vystomojo bendradarbiavimo svarbą, siekiant paveikti migracijos srautų giliąsias priežastis; kad jis yra papildoma, o ne alternatyvi Sąjungos integracijos ir ***(išbraukta)*** migracijos politikos priemonė;

Or. en

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 26
Dalis 8a (nauja)

8a. pabrėžia, kad reikėtų kreipti daugiau dėmesio į tai, kaip kalbama apie nelegalią imigraciją, siekiant pagerinti visuomenės nuomonę; mano, kad reikia dėti pastangas siekiant mokymo sistemoje ir žiniasklaidoje perteikti tokias pagrindines Europos Sąjungos vertybes kaip tolerancija, solidarumas, abipusė pagarba ir poreikis kovoti su diskriminacija ir ksenofobija;

Or. es

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 27
Dalis 8a (nauja)

8a. pabrėžia, kad dėl visame pasaulyje kylančių konfliktų padaugėja migrantų srautai tarptautiniu mastu;

Or. en

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 28
Dalis 9

9. primena, kad nelegalūs imigrantai neturi būti tapatinami su nusikaltėliais: daugelis jų, atvykdami į Europą ieškoti laisvės ar pragyvenimo šaltinių, iš tiesų rizikuoja gyvybe; mano, kad kaip tik politikai atsakingi už tai, kad būtų įgyvendinama nuosekli ir veiksminga kovos su nelegalia imigracija politika ***(išbraukta) atsižvelgiant į apsaugos priemones ir pagrindines asmens teises***;

Or. en

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 29
Dalis 9

9. primena, kad nelegalūs imigrantai neturi būti tapatinami su nusikaltėliais: daugelis jų, atvykdami į Europą ieškoti laisvės ar pragyvenimo šaltinių, iš tiesų rizikuoja gyvybe;

mano, kad kaip tik politikai atsakingi už tai, kad būtų įgyvendinama nuosekli ir veiksminga kovos su nelegalia imigracija politika, primenant piliečiams legalių migrantų indėlį į Europos ekonominį ir demografinį augimą;

Or. it

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 30
Dalis 9a (nauja)

9a. pabrėžia, kad klausimų, susijusių su vežėjų ir kilmės šalių institucijų atsakomybe, legalaus tinklo kova su prekeivių tinklais ir administracinės korupcijos atskleidimu, nagrinėjimas yra svarbiausia kovos su nelegalia imigracija dalis, kuri taip pat turėtų būti pagrįsta glaudžiu policijos ir teisminiu bendradarbiavimu;

Or. es

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 31
Dalis 10

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 32
Dalis 11

11. pabrėžia, kad Sąjungos viduje ir išorėje egzistuojantys laikinieji priėmimo centrai turi atitikti pagrindinių teisių reikalavimus***, tuo tikslu visais lygiais ir tarp visų su tuo susijusių organizacijų bei vietos ir šalies institucijų, Europos institucijų ir nevyriausybinių organizacijų reikėtų keistis geraja patirtimi, susijusia su apgyvendinimu, mokykliniu lavinimu ir galimybe gauti sveikatos paslaugas;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Martine Roure

Pakeitimas 33
Dalis 11

11. pabrėžia, kad laikinieji ***nelegalių imigrantų*** priėmimo centrai turi atitikti pagrindinių teisių reikalavimus;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 34
Dalis 11a (nauja)

11a. ragina Komisiją ir valstybes nares reguliariai palaikyti dialogą su imigracijos srityje veikiančiomis NVO, siekiant bendradarbiauti sprendžiant su nelegalia imigracija susijusius klausimus ir remti jų su parama imigrantams susijusią veiklą ir tyrimus;

Or. es

Pakeitimą pateikė Martine Roure

Pakeitimas 35
Dalis 11a (nauja)

11a. dar kartą tvirtina, kad griežtai prieštarauja idėjai, imigrantų ar prieglobsčio prašytojų priėmimo ar sulaikymo centrus steigti už Europos Sąjungos ribų ir imigrantų kilmės šalyse;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 36
Dalis 11a (nauja)

11a. yra sukrėstas dėl nežmoniškų sąlygų migrantų ir prieglobsčio prašytojų sulaikymo centruose, kuriuose lankėsi Europos Parlamento piliečių laisvių komitetas;

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 37
Dalis 11b (nauja)

11b. mano, kad administracinis migrantų sulaikymas visiškai neatitinka teisės normų, nes sulaikoma, nors nebuvo padaryta kriminalinio nusikaltimo;

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 38
Dalis 11c (nauja)

11c. mano, kad pastangos (taip pat ir finansinės priemonės) turėtų būti sutelktos, kaip imigrantus priimti ir integruoti, o ne juos sulaikyti;

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 39
Dalis 11d (nauja)

11d. mano, kad kai kuriose valstybėse narėse taikoma migrantų administracinio sulaikymo tvarka ir sąlygos pažeidžia daugumą pamatinių tarptautinių ir europinių asmens teisių standartų, taip pat ir pagrindines kaltinamųjų asmenų teises (galimybę pasinaudoti teisminių institucijų, advokatų ar vertėjų paslaugomis;

Or. it

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 40
Dalis 12

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 41
Dalis 12a (nauja)

12a. pritaria iniciatyvai dėl „Visuotinio požiūrio į migraciją taikymo Europos Sąjungos kaimyniniams rytų ir pietryčių regionams“; ragina valstybes nares ir Komisiją užtikrinti, kad ji skirtų pakankamai žmogiškųjų ir finansinių išteklių savo visapusiškam požiūriui įgyvendinti;

Or. en

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 42
Dalis 12b (nauja)

12b. ragina sustiprinti esamas regioninio bendradarbiavimo struktūras siekiant paremti geresnį valstybių narių ir kaimyninių valstybių bendradarbiavimą tokiose srityse kaip pasienio kontrolės valdymas, kova su nelegalia migracija, žmonių gabenimu ir prekyba jais; pažymi, kad dialogas migracijos klausimais turėtų būti sustiprintas su kilmės ir tranzito šalimis, įvertintomis pagal migracijos kelių planą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 43
Dalis 13

13. mano, kad imigracijos daugiaplaniškumas reikalauja glaudaus bendradarbiavimo su visomis suinteresuotomis trečiosiomis šalimis; kad 2006 m. Rabate ir Tripolyje vykusios ministrų konferencijos (kuriose buvo atstovaujamas Europos parlamentas) žymėjo šio būtino dialogo tarp kilmės ir tranzito šalių bei Europos valstybių, į kurias emigruojama, pradžią; kad šis dialogas turi padėti pagrindus tikrajai partnerystei, paremtai bendru vystymusi (***išbraukta***);

Or. it

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 44
Dalis 13a (nauja)

13a. ragina Komisiją pateikti Parlamentui pranešimą apie padėtį dėl lėšų naudojimo kovai su nelegalia imigracija ir apie galiojančius teisės aktus, jų vykdymą valstybėse narėse ir rengiamus teisės aktus;

Or. es

Pakeitimą pateikė Simon Busuttil

Pakeitimas 45
Dalis 14

14. ***apgailestauja, kad nors pagal Kotonu susitarimo 13 straipsnį numatoma svarbi priemonė bendradarbiavimui su trečiosiomis šalimis imigracijos srityje, ši priemonė dar nebuvo įgyvendinta. Todėl*** primena, kad tiek readmisijos, tiek susitarime numatytų dialogo procedūrų stiprinimo srityse ypatingas dėmesys turi būti skiriamas Kotonu susitarimo 13 straipsnio įgyvendinimui;

Or. en

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 46
Dalis 14

14. primena, kad tiek readmisijos, tiek susitarime numatytų dialogo procedūrų stiprinimo srityse ypatingas dėmesys turi būti skiriamas Kotonu susitarimo 13 straipsnio įgyvendinimui; ***pabrėžia, kad reikia ugdyti gebėjimą valdyti imigraciją kilmės ir tranzito šalyse, siekiant stiprinti institucijas ir turimas priemones imigracijos kontrolei (valdžios institucijos ir teisinis pagrindas, mokymai, pasienio perspėjimo būriai, kovos su prekyba žmonėmis saugumo pajėgos ir t. t.);***

Or. es

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 47
Dalis 14

14. primena, kad tiek readmisijos, tiek susitarime numatytų dialogo procedūrų stiprinimo srityse ypatingas dėmesys turi būti skiriamas Kotonu susitarimo 13 straipsnio įgyvendinimui; ***nurodo, kad kiekviena AKR valstybė privalo sutikti su savo piliečių, nelegaliai esančių Europos Sąjungos valstybių narių teritorijoje, grąžinimu ir readmisija pastarosios prašymu;***

Or. fr

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 48
Dalis 14

14. primena, kad ***ypač (išbraukta) Kotonu*** susitarime numatytų dialogo procedūrų stiprinimo srityse ypatingas dėmesys turi būti skiriamas ***(išbraukta)*** susitarimo ***(išbraukta)*** įgyvendinimui;

Or. it

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 49
Dalis 14a (nauja)

14a. primena, kad kilmės ir tranzito šalys turi imtis atsakomybės ir atlikti savo pareigas kontroliuojant nelegalią imigraciją ir kad reikia rengti informacines kampanijas apie su migracija susijusius rizikos veiksnius, ES valstybių grąžinimo politiką ir esamus susitarimus dėl legalios imigracijos ir jos teikiamas galimybes;

Or. es

Pakeitimą pateikė Jean Lambert

Pakeitimas 50
Dalis 14a (nauja)

14a. mano, kad susitikimus su trečiosiomis šalimis reikėtų sudaryti atvirai ir skaidriai

pagal Europos Sąjungos sistemą, o ne turėti daug dvišalių, galbūt slaptų susitarimų, kuriems dėl to nebūtų galima taikyti demokratinės priežiūros;

Or. en

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 51
Dalis 15

Išbraukta.

Or. it

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 52
Dalis 15

15. ragina Sąjungą vesti nuoseklią išorės politiką, būtent užtikrinant prekybos politikos ir vystymosi politikos tikslų suderinamumą ir suartinimą; ***turėtų būti apsvarstytas „Maršalo planas“, pagal kurį finansinė parama ir prekybos susitarimai būtų orientuoti į demokratiją, žmogaus teisių vystymą ir migraciją siekiant pasiūlyti alternatyvą žmonėms, kad jie nepaliktų savo kilmės šalies.***

Or. en

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 53
Dalis 16

16. prašo ES ir AKR šalių vyriausybes įgyvendinti ir taikyti politiką, kuria siekiama iki maksimumo padidinti teigiamą lėšų grąžinimo poveikį ***užtikrinant, kad jų pervedimą naudojant oficialias perlaidų sistemas ir taip*** išgaunant didesnius, spartesnius, pigesnius ir kryptingesnius jų srautus; ***mano, kad svarbu įtraukti imigrantus į savo kilmės šalių vystymą;***

Or. fr

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 54
Dalis 16

16. prašo ES ***(išbraukta),*** AKR šalių vyriausybes ***ir kitų kilmės šalių vyriausybes*** įgyvendinti ir taikyti politiką, kuria siekiama iki maksimumo padidinti teigiamą lėšų grąžinimo poveikį, išgaunant didesnius, spartesnius, pigesnius ir kryptingesnius jų srautus;

Or. en

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 55
Dalis 16

16. prašo ES ir ***trečiųjų*** šalių vyriausybes įgyvendinti ir taikyti politiką, kuria siekiama iki maksimumo padidinti teigiamą lėšų grąžinimo poveikį, išgaunant didesnius, spartesnius, pigesnius ir kryptingesnius jų srautus;

Or. en

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 56
Dalis 17a (nauja)

17a. mano, kad trečiosioms šalims, Europos Sąjungos prašančioms pagalbos kovai su jų teritorijoje veikiančiais nelegalių imigrantų gabentojais, ji būtų suteikiama atsižvelgiant į šių šalių bendradarbiavimą ir pastangas šioje srityje;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Simon Busuttil

Pakeitimas 57
Dalis 17a (nauja)

17a. ragina visas trečiąsias šalis laikytis tarptautinių teisės aktų ir tarptautinių įsipareigojimų, susijusių su asmenų paieška ir gelbėjimu jūroje;

Or. en

Pakeitimą pateikė Simon Busuttil

Pakeitimas 58
Dalis -18 (nauja)

-18. mano, kad dėl migrantų srautų iš Afrikos žemyno į Europą, į pietines valstybes nares prie Europos Sąjungos išorinių sienų, ypač mažesnėms valstybėms narėms, pvz., Maltai ir Kiprui, neseniai teko neproporcinga našta, todėl reikėtų imtis griežtesnių priemonių dėl bendro Europos Sąjungos išorinių sienų valdymo

Or. en

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 59
Dalis 18

18. pabrėžia sienų apsaugos svarbą kovojant su nelegalia imigracija; dar kartą patvirtina, kad sienų apsauga turi būti vykdoma valstybėms narėms dalijantis atsakomybe ir veikiant solidariai bei užtikrinant padorias žmonių priėmimo sąlygas ir gerbiant teisę į prieglobstį bei ***tarptautinę apsaugą, įskaitant ir*** teisę nebūti deportuotam;

Or. es

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 60
Dalis 18a (nauja)

18a. ragina Tarybą leisti naujoms valstybėms narėms visapusiškai dalyvauti Šengeno erdvėje, kad panaikinus vidinių sienų su naujosiomis valstybėmis narėmis kontrolę visas pastangos ir lėšas būtų galima skirti išorinių ES sienų kontrolei;

Or. en

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 61
Dalis 18b (nauja)

18b. prašo Komisijos remiantis Europos kaimynystės politika imtis daugiau konkrečių priemonių siekiant suteikti techninę ir finansinę paramą kaimyninėms šalims, kad būtų galima užtikrinti tiek bendrų sienų su ES, tiek kitų jų sienų saugumą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 62
Dalis 19

Išbraukta.

Or. it

Pakeitimą pateikė Simon Busuttil

Pakeitimas 63
Dalis 19

19. mano, kad Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie išorės sienų valdymo agentūra (FRONTEX) turi gauti savo veiklai reikalingų išteklių; ***labai apgailestauja, kad valstybėms narėms nepavyko ištesėti savo pažadų***, ***agentūros*** operacijas paremti logistinėmis priemonėmis ir žmogiškaisiais ištekliais; ***mano***, ***kad „Centralizuotas protokolas apie turimą techninę įrangą“ (angl. CRATE), arba vadinamasis „priemonių rinkinys“, turėtų prasmę tik tuomet, jei valstybės narės pildytų savo pažadus atsižvelgdamos į turimą techninę įrangą;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 64
Dalis 19

19. mano, kad Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie išorės sienų valdymo agentūra (FRONTEX) turi gauti savo veiklai reikalingų išteklių; ***ragina agentūrą FRONTEX su EKP šalimis ir kitomis trečiosiomis šalimis sudaryti tokius bendradarbiavimo***

susitarimus kaip neseniai pasirašytas susitarimas su Ukraina;

Or. en

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 65
Dalis 19

19. mano, kad Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie išorės sienų valdymo agentūra (FRONTEX) turi gauti savo veiklai reikalingų išteklių***, kaip pabrėžiama Reglamento (EB) Nr. 2007/2004 7 straipsnyje (techninės komandos valdymas)***; ragina valstybes nares tesėti savo pažadus operacijas paremti logistinėmis priemonėmis ir žmogiškaisiais ištekliais;

Or. es

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 66
Dalis 19a (nauja)

19a. mano, kad agentūra FRONTEX per brangiai kainuoja ir jos veikla nepateisinama, nes ji nepaiso pačių pagrindinių migrantų ir prieglobsčio prašytojų žmogaus teisių;

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 67
Dalis 19b (nauja)

19b. mano, kad svarbiausia agentūros FRONTEX ir greitojo reagavimo pajėgų prie ES jūrų sienų užduotis turėtų būti gelbėti į kritišką padėtį patekusius imigrantus ir prieglobsčio prašytojus, kurių gyvybėms gresia pavojus;

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 68
Dalis 19c (nauja)

19c. abejoja agentūros FRONTEX naudingumu, atsižvelgiant į išlaidas ir nepateisinamą jos veiklą; klausia, ar tik ja nesinaudojama tam, kad būtų galima skleisti propagandą ir siekti palankesnės visuomenės nuomonės Europoje;

Or. it

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 69
Dalis 19a (nauja)

19a. ragina Tarybą imtis veiksmų skubiai įdiegiant Europos patrulių tinklą ir įgyvendinant Europos pietinių jūrų sienų stebėsenos sistemą;

Or. es

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 70
Dalis 19b (nauja)

19 b. ragina valstybes nares pasirūpinti, kad visas didelės rizikos teritorijas, ypač prie jūrų sienų, ištisus metus nuolat stebėtų bendri patruliai ir jų veiklą koordinuotų agentūra FRONTEX;

Or. es

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 71
Dalis 20

Išbraukta.

Or. it

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 72
Dalis 20

20. džiaugiasi, kad priimtas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, nustatantis Skubios pasienio pagalbos būrių sudarymo mechanizmą, pagrįstą valstybių narių solidarumo principu; ***iš tiesų kiekviena valstybė narė turėtų užtikrinti kvalifikuotų darbuotojų rezervą ir todėl ragina valstybes nares leisti steigti vietinius Europos skubios pasienio pagalbos būrius;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Simon Busuttil

Pakeitimas 73
Dalis 20

20. džiaugiasi, kad priimtas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, nustatantis Skubios pasienio pagalbos būrių sudarymo mechanizmą, pagrįstą valstybių narių solidarumo principu; ***pažymi, kad pagal Skubios pasienio pagalbos būrių (RABIT) iniciatyvą, teisės aktų leidybos ir imigracijos srityse vadovautis solidarumo principu privaloma, o ne pasirenkama; ragina Komisiją pateikti naują pasiūlymą dėl teisės projekto, kad panašiai taikyti solidarumo principą būtų privaloma ir „Centralizuotame protokole apie turimą techninę įrangą“ valstybių narių pateiktų pažadų atžvilgu;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 74
Dalis 20a (nauja)

20a. siūlo naudoti technologiją kontroliuojant sienas, sistemingai naudotis Vizų informacine sistema ir ateityje įdiegti automatinę atvykimo ir išvykimo registracijos sistemą;

Or. es

Pakeitimą pateikė Simon Busuttil

Pakeitimas 75
Dalis -21 (nauja)

-21. Dublino reglamento persvarstymas

pritaria Komisijos siūlomiems pakeitimams, susijusiems su Reglamentu 343/2003 (reglamentas „Dublinas II“); dar kartą tvirtina, kad darant šiuos pakeitimus reikėtų taip pat skirti dėmesį pagrindiniam reglamento principui, t. y. kad už prašymų suteikti prieglobstį tvarkymą atsakinga pirmojo atvykimo valstybė narė, atsižvelgiant į tai, kad dėl to kai kurioms valstybėms narėms kyla neproporcingų ir nepakeliamų sunkumų, ypač dviem mažiausioms valstybėms narėms Maltai ir Kiprui; ragina įdiegti tinkamą mechanizmą siekiant šią naštą padalyti tarp visų valstybių narių vadovaujantis solidarumo principu;

Or. en

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 76
Dalis 21

21. primena, kad biometrinių priemonių tobulinimas, siekiant sustiprinti dokumentų saugumą, ***palengvina sienos perėjimą sąžiningiems keliautojams ir kad tobulinimas*** turi vykti laikantis duomenų apsaugos reikalavimų, su pirmuoju ramsčiu susijusioje veikloje vadovaujantis Direktyva 95/46/EB; trečiojo ramsčio veikla laukia, kol bus priimtas pagrindų sprendimas, ir remia ES pirmininkaujančios Vokietijos veiksmus šia linkme;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 77
Dalis 21

21. primena, kad biometrinių priemonių tobulinimas, siekiant sustiprinti dokumentų saugumą ***ir autentiškumą – svarbias prielaidas kovojant su sukčiavimu, nelegalia imigracija ir prekyba žmonėmis***, turi vykti laikantis duomenų apsaugos reikalavimų, su pirmuoju ramsčiu susijusioje veikloje vadovaujantis Direktyva 95/46/EB; trečiojo ramsčio veikla laukia, kol bus priimtas pagrindų sprendimas, ir remia ES pirmininkaujančios Vokietijos veiksmus šia linkme ;

Or. es

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 78
Dalis 22

22. dar kartą tvirtina, kad be adekvačios asmens duomenų apsaugos nebus galima sukurti ir pradėti naudoti automatizuotos sistemos, registruojančios atvykimą į Sąjungos teritoriją ir išvykimą iš jos; ***mano, kad naudojant tokią sistemą būtų lengviau patikrinti trečiųjų šalių piliečių, atvykstančių į Europos Sąjungos teritoriją, statusą ir valstybėms narėms būtų lengviau patikrinti, ar trečiosios šalies pilietis per ilgai buvo šalyje;***

Or. fr

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 79
Dalis 22a (nauja)

22a. pabrėžia, jog reikia spręsti saugių tapatybės dokumentų klausimą kilmės šalyse, kad būtų galima lengviau identifikuoti į Europos Sąjungos teritoriją atvykstančius nelegalius imigrantus;

Or. es

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 80
Dalis 22b (nauja)

22b. palankiai vertina Parlamento ir Komisijos susitarimą dėl Vizų informacinės sistemos, kurią taikant bus lengviau įgyvendinti Bendrijos vizų politiką ir veiksmingiau kovoti su nelegalia imigracija;

Or. es

Pakeitimą pateikė Simon Busuttil

Pakeitimas 81
Dalis -23 (nauja)

-23. yra itin sukrėstas dėl labai išsivysčiusių nusikalstamų tinklų, užsiimančių imigrantų gabenimu laivais iš Afrikos į Europą ir dėl Europos nesugebėjimo jo sustabdyti; visi Europos sieną kertantys laivai yra vienodo dydžio, dažniausiai gabena trisdešimt asmenų, yra tos pačios spalvos, varomi vienodo tipo varikliais ir aprūpinti to paties gamintojo maisto, gėrimų ir kitomis atsargomis – visos šios aplinkybės, tai įrodymas, kad kol kas nusikalstamumas veiksmingesnis už bendrus Europos veiksmus; yra įsitikinęs, kad dėl šio ciniško tinklo veiklos jūrose žuvo šimtai žmonių; ragina Komisiją ir Tarybą dėti daugiau pastangų kovojant su prekyba žmonėmis;

Or. en

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 82
Dalis 23

23. yra įsitikinęs, kad ypatingą dėmesį reikia skirti kovai su prekyba žmonėmis ir ***tiems***, kurie tampa šios prekybos aukomis, ypač pažeidžiamiems asmenims – moterims ir nepilnamečiams, paverčiant kovą su prekiautojais vienu iš Sąjungos prioritetų;

Or. sv

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 83
Dalis 23

23. yra įsitikinęs, kad ypatingą dėmesį reikia skirti kovai su prekyba žmonėmis ir imigrantams, kurie tampa šios prekybos aukomis, ypač pažeidžiamiems asmenims – moterims ir nepilnamečiams, paverčiant kovą su prekiautojais vienu iš Sąjungos prioritetų; ***pritaria Komisijos veiksmų planui šiuo klausimu ir pabrėžia, kad rengiant šį planą reikėtų atsižvelgti į tai, jog svarbu bendrauti su kilmės ir tranzito šalimis;***

Or. es

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 84
Dalis 23a (nauja)

23a. primena, kad atėjo laikas nustatyti aiškius ir konkrečius tikslus, pvz., per pusę sumažinti prekybos žmonėmis aukų skaičių per ateinančius dešimt metų; tačiau mano, kad svarbiausias tikslas, žinoma, turėtų būti kuo greičiau visiškai išnaikinti šią nusikaltimo formą;

Or. sv

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 85
Dalis 24

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 86
Dalis 24

24. pripažįsta, kad daug moterų, tampančių prekybos žmonėmis aukomis, Sąjungoje gyvena kaip nelegalios imigrantės ir kad daugumai jų neteikiama teisinė ar socialinė apsauga ***(išbraukta)***;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 87
Dalis 24

24. pripažįsta, kad ***dauguma asmenų***, tampančių prekybos žmonėmis aukomis, Sąjungoje gyvena kaip ***nelegalūs imigrantai*** ir kad ***(išbraukta)*** jiems neteikiama teisinė ar socialinė apsauga; ragina valstybes nares pripažinti jų padėtį ir, vadovaujantis savo įstatymais, sudaryti joms lengvesnes sąlygas gauti legalų leidimą gyventi;

Or. es

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 88
Dalis 24

24. ***apgailestauja,*** kad daug moterų, tampančių prekybos žmonėmis aukomis, Sąjungoje ***laikomos nelegaliomis imigrantėmis*** ir, kad daugumai jų neteikiama teisinė ar socialinė apsauga; ragina valstybes nares pripažinti jų padėtį ir, vadovaujantis savo įstatymais, sudaryti joms lengvesnes sąlygas gauti legalų leidimą gyventi ***ar padėti grįžti namo***;

Or. sv

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 89
Dalis 24a (nauja)

24a. pabrėžia, kad reikėtų vengti šiais veiksmais pakenkti prekybos žmonėmis aukoms ar pažeisti jų interesus;

Or. es

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 90
Dalis 24b (nauja)

24b. primena, kad su nelegalia imigracija susijęs didelių pinigų sumų perdavimas į mafijos rankas, kuri kontroliuoja prekyba žmonėmis tinklus ir skatina korupciją, sukčiavimą ir imigrantų darbo jėgos išnaudojimą, ir tai apsunkina kovą su nelegalia imigracija;

Or. es

Pakeitimą pateikė Simon Busuttil

Pakeitimas 91
Dalis 25b (nauja)

25b. mano, kad valstybės narės kartu atsakingos už tai, kad jūrose nežūtų žmonės; pritaria Maltos pateiktam pasiūlymui Teisingumo ir vidaus reikalų taryboje dėl ES valstybių narių susitarimo, pagal kurį nelegalūs imigrantai ES registruotų laivų išgelbėti ne ES valstybės paieškos ir gelbėjimo jūrų regionuose, šiai valstybei atsisakius prisiimti atsakomybę, būtų griežtai proporcingai paskirstomi po ES valstybes nares taikant prieš tai priimtą sistemą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 92
Dalis 26

26. primena, kad daugelis valstybių pradėjo arba pranešė norinčios pradėti įteisinimus, ir šių sprendimų priėmimas dabartinėje teisinėje padėtyje priklauso valstybių narių savaveiksmiškumo įgaliojimų sričiai; ***tačiau labai dažnai įteisinimas reiškia ankstesnį biurokratinį nekompetentingumą susidūrus su reiškiniu, paplitusiu daugelio valstybių narių visuomenėje, ir mano, kad masinis nelegalių migrantų įteisinimas nėra tinkamas atsakas, kadangi taikant tokias priemones negalima išspręsti esminių problemų***; suvokia, kad imigracijos politikos pakitimas vienoje iš valstybių narių gali paveikti migracijos srautus ir raidą kitose valstybėse narėse; mano, kad, vadovaudamosi lojalaus bendradarbiavimo ir savitarpio solidarumo principais, valstybės narės privalo naudotis savitarpio informavimo sistema (nacionalinėmis priemonėmis migracijos ir prieglobsčio teikimo srityje, galinčiomis daryti poveikį kitoms valstybėms narėms arba Bendrijai), kuri pradės veikti 2007 m., siekiant keistis informacija ir patirtimi apie pažangiąją praktiką;

Or. en

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 93
Dalis 26

26. primena, kad daugelis valstybių pradėjo arba pranešė norinčios pradėti įteisinimus, ir šių sprendimų priėmimas dabartinėje teisinėje padėtyje priklauso valstybių narių savaveiksmiškumo įgaliojimų sričiai; suvokia, kad imigracijos politikos pakitimas vienoje iš valstybių narių gali paveikti migracijos srautus ir raidą kitose valstybėse

narėse; mano, kad, vadovaudamosi lojalaus bendradarbiavimo ir savitarpio solidarumo principais, valstybės narės privalo naudotis savitarpio informavimo sistema (nacionalinėmis priemonėmis migracijos ir prieglobsčio teikimo srityje, galinčiomis daryti poveikį kitoms valstybėms narėms arba Bendrijai), ***ir pažymi, kad tokia sistema pradėjo*** veikti 2007 m.***, kaip buvo patvirtinta pastaruosiuose Teisingumo ir vidaus reikalų tarybos susitikimuose,*** siekiant keistis informacija ir patirtimi apie pažangiąją praktiką;

Or. es

Pakeitimą pateikė Jean Lambert

Pakeitimas 94
Dalis 26a (nauja)

26a. primena svarbų 2003 m. Komisijos įsteigtos Ekspertų grupės dėl prekybos žmonėmis vaidmenį vykdant stebėseną ir teikiant politines rekomendacijas ir tikisi, kad ji tęs savo veiklą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 95
Dalis 27

27. mano, kad kovos su nelegaliu darbu priemonių buvo imtasi tiesiog per vėlai, nors nelegalus darbas yra vienas iš pagrindinių nelegalios imigracijos traukos veiksnių; todėl džiaugiasi, kad Komisija pateikė pasiūlymą dėl Direktyvos, kuria numatomos sankcijos nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių darbdaviams (COM(2007)0249)***, ir ypač administracinės nuobaudos, pašalinimas iš viešųjų pirkimų konkursų ir už šiurkščiausius pažeidimus – teisminės sankcijos***;

Or. es

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 96
Dalis 27

27. mano, kad kovos su nelegaliu darbu priemonių buvo imtasi tiesiog per vėlai, nors nelegalus darbas yra vienas iš pagrindinių nelegalios imigracijos traukos veiksnių ***ir kursto išnaudojimą;*** todėl džiaugiasi, kad Komisija pateikė pasiūlymą dėl Direktyvos, kuria numatomos sankcijos nelegaliai esančių trečiųjų šalių piliečių darbdaviams (COM(2007)0249);

Or. en

Pakeitimą pateikė Jean Lambert

Pakeitimas 97
Dalis 27a (nauja)

27a. mano, kad geriausia, jei asmenų padėtis yra oficialiai pripažinta ir kad valstybės narės turėtų kurti mechanizmus, kad žmonės galėtų keisti statusą ir panaikinti biurokratines kliūtis, trukdančias pasinaudoti šiomis galimybėmis;

Or. en

Pakeitimą pateikė Herbert Reul

Pakeitimas 98
Dalis 27a (nauja)

27a. mano, kad apie pasiūlyme dėl direktyvos (6, 7 ir 8 straipsniai) numatytų konkrečių bausmių taikymo būdą turėtų spręsti pačios valstybės narės;

Or. de

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 99
Dalis 27a (nauja)

27a. ragina įvairias šiuo klausimu kompetentingas tarybas stengtis geriau vadovauti diskusijoms dėl šios direktyvos;

Or. es

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 100
Dalis 27b (nauja)

27b. ragina Europos Sąjungą ir valstybes nares ryžtingai kovoti su nelegaliu imigrantų įdarbinimu aktyviau taikant baudas darbdaviams, tikrinant darbo vietas naudojantis reikiamais žmogiškaisiais ir materialiniais ištekliais ir skatinant imigrantų apsaugos priemones;

Or. es

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 101
Dalis 28

Išbraukta.

Or. fr

Pakeitimą pateikė Inger Segelström

Pakeitimas 102
Dalis 28

28. mano, kad valstybės narės ***nededa pakankamai pastangų*** siekdamos išaiškinti nelegalų darbą, ypač namų ūkio paslaugų ir pagalbos šeimoms sektoriuose, kuriuose samdoma daug migruojančių moterų; ***ragina Komisiją ir valstybes nares panaikinti šį išnaudojimą; pažymi, kad viena šios veiklos dalių galėtų būti informacijos kampanijos siekiant atkreipti darbdavių ir darbuotojų dėmesį į neigiamą nelegalaus užimtumo poveikį nacionalinei socialinio draudimo sistemai, valstybės finansams, sąžiningai konkurencijai, ekonominiams rezultatams ir patiems darbuotojams; primena, kad svarbu į šį procesą įtraukti ir darbdavius, ir darbuotojus;***

Or. sv

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 103
Dalis 28

28. mano, kad valstybės narės turi dėti pastangas siekdamos išaiškinti nelegalų darbą, ypač ***statybų, viešojo maitinimo, žemės ūkio ir*** namų ūkio paslaugų ir pagalbos šeimoms sektoriuose, kuriuose ***samdomi migrantai***; ***atkreipia dėmesį į du pastaruosius minėtus sektorius, kuriuose dirba daug imigrančių moterų, ir*** mano, kad reikia leisti jas samdančioms šeimoms rasti teisinį sprendimą, kaip suteikti tokiems asmenims socialinį draudimą;

Or. es

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 104
Dalis 28

28. mano, kad valstybės narės turi dėti pastangas siekdamos išaiškinti nelegalų darbą, ypač ***(išbraukta)*** sektoriuose, kuriuose samdoma daug ***migrantų (išbraukta)***; ***(išbraukta)***

Or. en

Pakeitimą pateikė Marian-Jean Marinescu

Pakeitimas 105
Dalis 29

29. pabrėžia, kad kova su nelegaliu darbu siekiama susilpninti skatinimą emigruoti į ES ir sumažinti pogrindinės ekonomikos svarbą mūsų ūkyje; ***todėl ragina valstybes nares griežtai taikyti nacionalines teisės nuostatas dėl nedeklaruoto darbo, kurios taip pat bus numatytos rengiamoje direktyvoje, numatančioje sankcijas prieš nelegaliai valstybėse esančių trečiųjų šalių piliečių darbdavius;***

Or. en

Pakeitimą pateikė Patrick Gaubert

Pakeitimas 106
Dalis 29

29. pabrėžia, kad kova su nelegaliu darbu siekiama susilpninti skatinimą emigruoti į ES ir sumažinti pogrindinės ekonomikos svarbą mūsų ūkyje; ***pritaria Komisijos pasiūlymui, pagal kurį numatoma taikyti nuobaudas asmenims, nelegaliai įdarbinantiems imigrantus, ir ragina nedelsiant priimti šią direktyvą;***

Or. fr

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 107
Dalis 29

29. pabrėžia, kad kova su nelegaliu darbu ***svarbi ne tik ekonominiu ir socialiniu, bet ir psichologiniu aspektu: panaikinant kai kuriuos veiksnius, Europą darančius patrauklesnę (galimybę rasti darbo net tokiomis sąlygomis, net pagrindinių teisių požiūriu niekingomis sąlygomis), būtų galima*** susilpninti skatinimą emigruoti į ES ir sumažinti pogrindinės ekonomikos svarbą mūsų ūkyje;

Or. fr

Pakeitimą pateikė Jean Lambert

Pakeitimas 108
Dalis 29

29. pabrėžia, kad kova su nelegaliu darbu ***galima*** susilpninti skatinimą emigruoti į ES ir sumažinti pogrindinės ekonomikos svarbą mūsų ūkyje;

Or. en

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 109
Dalis 30

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 110
Dalis 31

31. primena, kad kilmės (***išbraukta***) šalims tenka atsakomybė readmisijos srityje, ir skatina vykdyti efektyvią Europos grąžinimo politiką, kurioje būtų gerbiamas žmogaus orumas ir fizinis neliečiamumas, įteisintas Europos žmogaus teisių ir Ženevos konvencijose;

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 111
Dalis 32

Išbraukta.

Or. it

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 112
Dalis 32

32. prašo Komisiją ***(išbraukta)*** įvertinti grąžinimo politiką (***visose valstybėse narėse*** galiojančių susitarimų veiksmingumą, derybų ***dėl partnerystės susitarimų su atitinkamomis trečiosiomis šalimis*** vėlavimo priežasčių analizę***, praktiką kilmės ir tranzito šalyse ir t. t.***); ragina Tarybą ir Komisiją nelegalių imigrantų readmisijos srityje išplėsti ES susitarimus su suinteresuotomis trečiosiomis šalimis; prašo Komisiją atlikti readmisijos susitarimų įgyvendinimo, įskaitant jų suderinamumą su pagrindinėmis teisėmis, vertinimą;

Or. en

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 113
Dalis 33

Išbraukta.

Or. it

Pakeitimą pateikė Javier Moreno Sánchez

Pakeitimas 114
Dalis 33

33. pageidauja, kad ***Portugalijai perėmus pirmininkavimą ES Tarybai*** būtų ***(išbraukta)*** priimtas pasiūlymas dėl direktyvos grąžinimo srityje, nes reikia, kad grąžinimo politikos taisyklės ir sąlygos būtų nustatytos Europos lygmeniu; ***pabrėžia veiksmingos grąžinimo politikos svarbą kaip vieną iš veiksnių, galinčių padėti sulaikyti nelegalių imigrantų srautą***;

Or. es

Pakeitimą pateikė Jean Lambert

Pakeitimas 115
Dalis 33

33. pageidauja, kad būtų kaip galima greičiau priimtas pasiūlymas dėl direktyvos grąžinimo srityje, nes reikia, kad ***aukštos kokybės*** grąžinimo politikos taisyklės ir sąlygos būtų nustatytos Europos lygmeniu;

Or. en

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 116
Dalis 33a (nauja)

33a. primena, kad kai kurias valstybes nares Europos žmogaus teisių teismas ar pats Parlamentas jau pasmerkė dėl grąžinimo politikos, kurią taikant nepaisoma pačių pagrindinių žmogaus teisių;

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 117
Dalis 33b (nauja)

33b. mano, kad prieš priimant bet kokias su grąžinimo politika susijusias priemones logiška ir būtina priimti Europos teisės aktus, atveriančius tikrus kanalus legaliai imigracijai;

Or. it

Pakeitimą pateikė Giusto Catania

Pakeitimas 118
Dalis 34

34. (***išbraukta***) mano, kad imigracijos grandies pareigūnų bendradarbiavimas yra prioritetinė sritis; mano, kad Parlamentas turi būti reguliariai informuojamas apie ICONet tinklo raidą ir rezultatus;

Or. it

Pakeitimą pateikė Jean Lambert

Pakeitimas 119
Dalis 35a (nauja)

35a. vertinant turėtų būti konstatuojama, ar dėl vežėjo atsakomybės asmenims nesuteikta apsauga ir kokiomis aplinkybėmis vežėjui taikomos nuobaudos, jei buvo pranešta apie galimus įtarimus;

Or. en